

72. Jahrgang *Februar 2021* Einzelpreis 1,50 €

Unser Blatt



Bürgerverein Flottbek-Othmarschen e.V.



© Helmut Reich / Freunde des Jenischparks

Der Jenischpark an einem Wintertag



LIEBEVOLLE PFLEGE UND BETREUUNG IN HAMBURG-OTHMARSCHEN

Emkendorfstrasse 49
22605 Hamburg
Telefon 040 - 880 10 36
info@jungstiftung-hamburg.de
www.jungstiftung-hamburg.de

Ruhe, Zurückziehen,
Aktivsein: Bei uns leben Sie
so, wie Sie es sich vorstellen.

Über 90 Jahre

Textilpflege GmbH UTECHT



wäscht  mangelt  reinigt
spez. Gardinendienst mit Dekoration

Milcherstraße 2  22607  Tel. 8 99 24 40

 terre des hommes
Hilfe für Kinder in Not

Mädchen vor
Ausbeutung schützen.

www.tdh.de/hausangestellte

Sprachkurse mit Spaß

Englisch, Französisch &
Deutsch als Fremdsprache.

www.anglais-allemand.net

sanitäre anlagen
öl- und gasbefeuerung
kundendienst
klempnerei
dachdeckerei
heizungsbau



kobelentz sanitär gmbh

22607 hamburg · gottfried-keller-str. 5
tel.: 890 80 50 · fax: 890 80 531
Mail: kosa@kobelentz.de · Web: www.kobelentz.de



Macht Spaß.
Macht Sinn.

Die Natur schützen
mit dem NABU.
Mach mit!

www.NABU.de/aktiv



PENTHOUSE gesucht?

Verkaufen **SIE** uns **IHR** oder ein von Ihnen entdecktes Grundstück,
WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und **SIE** suchen sich
die schönste Wohnung (z.B. das Penthouse) aus!

Wir erfüllen Wohnträume in den Elbvororten gemäß unserem Motto:
Wir bauen Ihr Haus wie das eigene.

Wir bauen, makeln, bewerten Immobilien & finanzieren!

 **WEST-ELBE** 
BAUTRÄGER- UND HANDELS GMBH
Wedeler Landstraße 38 · 22559 Hamburg
Tel. 040 - 86 64 21 07 · www.west-elbe.de



Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG
www.seemannsoehne.de

Blankenese
Dormienstraße 9
22587 Hamburg
Tel.: 866 06 10

Schenefeld
Trauerzentrum
Dannenkamp 20
22869 Schenefeld
Tel.: 866 06 10

Groß Flottbek
Stiller Weg 2
22607 Hamburg
Tel.: 82 17 62

Rissen
Ole Kohdrift 4
22559 Hamburg
Tel.: 81 40 10

Seemann
& Söhne

Bestattungen aller Art
und Bestattungsvorsorge

INHALT

3 Grußwort

Information

4 HVV-Angebotsoffensive

Mitteilungen Bürgerverein

6 Geburtstage

Information

7 Lokaler Einzelhandel

Sozialwerk

11 Sozialwerk:
Bugenhagschule Groß
Flottbek

Verein

12 Stellenausschreibung

Mitglieder

12 Langjährige Mitglieder im
Bürgerverein

Wi snackt Platt in'n Bürgerverein

12 Smart, laat na – anners
bruuk ick Macht!

Liebe Mitglieder,

die Corona Pandemie hat uns nach wie vor fest im Griff. Es gibt leider keine Entwarnung.

Wir müssen jetzt zunächst unsere ältere Generation mit Hilfe von Impfungen schützen. Dann nach und nach alle Bürger/innen unseres Landes. Da die Bundesregierung sich auf die Europäische Union stark verlassen hat und diese am Anfang nicht genügend Impfstoff geordert hatte, haben wir jetzt ein großes zeitliches Problem. Es müssen noch viele Menschen geimpft werden, weil nicht genügend Impfstoff vorhanden ist, wird sich dies noch über einige Monate hinziehen. Wollen wir hoffen, dass dadurch die Impfbereitschaft nicht nachlässt. Weil aber auch neue Virusmutationen aus China, Afrika und England gekommen sind, müssen wir unbedingt die Maßnahmen unserer Bundeskanzlerin, Frau Dr. Merkel, einhalten. Sie empfahl seit November 2020 bereits, dass wir alle uns schützen mit einem Mund-Nasen-Schutz, am besten FFP2, und den Umgang mit anderen Personen stark einschränken. Auch von unnötigen Fahrten mit den öffentlichen Verkehrsmitteln sollte Abstand genommen werden. Wenn wir diese Corona-Pandemie endlich überwunden haben, werden wir wieder die kulturellen Veranstaltungen unseres Bürgervereins wahrnehmen und uns auch mit unseren Angehörigen und Freunden wieder zu gemütlichen Zusammenkünften treffen können. Es liegt also in unseren Händen, dass wir gemeinsam diese Krise überwinden.

Und trotzdem geht das öffentliche Leben weiter auch in unserem Stadtteil:

An der starkbefahrenen Elbchaussee sind die ersten Baustellen eingerichtet. Es finden Modernisierungs- und Umbauarbeiten mit einem integrierten Radfahrweg statt. Die Baustelle ist für mindestens sieben Jahre geplant. Dadurch werden auch die angrenzenden Straßen leider sehr stark belastet werden. Hinzu kommen weitere Baustellen im Bezirk. Unter anderem die Fernwärmetrasse – trotz vieler Proteste – weiterhin in Planung und auch hier werden Maßnahmen bereits umgesetzt.

Neben dieser umfangreichen Baustelle gibt es dann auch noch die Verlegung des Fernbahnhofs Altona! Seit sechs Jahren kämpft der Verein „Prellbock“ für den Erhalt dieses barrierefreien Fernbahnhofs. Doch die DB AG hat auch eine Immobiliengesellschaft gegründet und will auf diesen Teil für den Wohnungsbau nutzen. Nebenbei dümpelt der restliche Bahnhof so vor sich hin. Viele Bürger möchten, dass dieser Bahnhof modernisiert wird und der Fernbahnhof mitten in Altona erhalten bleibt. An den Modernisierungskosten würde sich der Bund finanziell beteiligen. – Wie es ausgehen wird, ist noch offen!

Ich wünsche Ihnen dass Sie gesund und hoffnungsvoll bleiben.

Mit freundlichen Grüßen



IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgerverein Flottbek-Othmarschen e. V., 22607 Hamburg, Waitzstr. 26, Tel.: 890 77 10, Sprechzeiten: dienstags 15-16 Uhr, donnerstags 9-12 Uhr

Ansprechpartnerin: Gisela Bielefeldt
www.bvfo.de, E-Mail: info@bvfo.de

Konto: Hamburger Sparkasse
IBAN: DE43 2005 0550 1043 2118 51
BIC: HASPDE33XXX

1. Vorsitzende: Ute Frank
Emkendorfstraße 8, 22605 Hamburg
Tel.: 880 8262
E-Mail: frank-bv@web.de
2. Vorsitzende: Sylvia Buhllheller
Sülldorfer Brooksweg 90, 22559 Hamburg
Tel.: 81 02 98
E-Mail: sylvia.buhllheller@gmx.de

Schatzmeister: Lorenz Flemming
Papenkamp 10, 22607 Hamburg
Tel.: 88 00 164
E-Mail: lflemming@t-online.de

Verantwortlich und Gesamtdredaktion:
Andreas Frank
Emkendorfstraße 8
22605 Hamburg
Tel 0175 3797723
E-Mail: info@andreasfrank.eu

Verlag, Anzeigen und Herstellung:
Soeth-Verlag PM UG,
Wiedenthal 19,
23881 Breitenfelde,
Tel. 04542-995 83 86
E-Mail: info@soeth-verlag.de
www.soeth-verlag.de

Nachdruck und Vervielfältigung der Anzeigen sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet.

Vertrieb:
durch den Bürgerverein Flottbek-Othmarschen e. V. Einzelbestellung direkt über den Bürgerverein. Die namentlich gekennzeichneten Artikel geben nicht notwendigerweise die Meinung des Vorstands wieder. Nachdruck nur mit Genehmigung der Schriftleitung.

Erscheinungsweise:
Am Beginn eines jeden Monats; der Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Redaktionsschluss:
am 3. des Vormonats.



**Wenn es
um Ihre
Anzeige
geht**

Rufen Sie uns an

Soeth-Verlag PM UG
Wiedenthal 19 · 23881 Breitenfelde
Tel. 04542-995 83 86
E-mail: info@soeth-verlag.de
www.soeth-verlag.de



Die HVV-Angebotsoffensive verbessert das Busangebot in unseren Stadtteilen

Regelmäßige Nutzer des ÖPNV werden es längst bemerkt haben, manche haben es vielleicht nur zufällig mitbekommen: Der HVV hat mit dem neuen Fahrplan 2021 einige Verbesserungen beim Busverkehr im Hamburger Westen eingeführt, wodurch auch z. B. die Waitzstraße jetzt noch besser mit Bus oder Bahn erreicht werden kann. Sechs Buslinien berühren u. a. den Bahnhof Othmarschen. Aber das ist nicht alles. Hier die wichtigsten Änderungen für unsere Stadtteile:

Metrobuslinien

Die Linie 1 fährt wie bisher vom Bahnhof Altona über Bf. Othmarschen, EEZ, Osdorf, Blankenese nach Sülldorf bzw. Rissen, zudem (insbesondere samstags) häufiger (10-Minuten-Takt). An der Haltestelle Trabrennbahn ist das Umsteigen in die Metrobuslinien 2 und 3 nach dem Umbau seit einiger Zeit einfacher geworden.

Die Linie 15 – vor einigen Jahren auf Initiative des Bürgervereins bis zum Bahnhof Othmarschen verlängert – startet mit längeren Bussen am Statthalterplatz dort, wo bis vor kurzem die Busse der Linie 286 abfuhren. Alle Busse fahren jetzt wieder über Agathe-Lasch-Weg - Emkendorfstra-

ße – Liebermannstraße, sodass es an den Haltestellen Reventlowstraße und Ernst-August-Straße nur noch einen Haltepunkt gibt. Über die Bernadotestraße – Holländische Reihe – Rathaus Altona erreichen die Busse den Bahnhof Altona.

Die Linie 16 wurde neu eingerichtet und ersetzt die Stadtbuslinie 283. Westlicher Endpunkt ist das EEZ. Von dort führt die Strecke mitten durch Groß Flottbek, über den Bahnhof Bahrenfeld nach Altona und von dort für alle – auch Nicht-Rentenversicherte – weiter bis zur Rentenversicherung Nord. Wer hat sich nur diesen Haltestellennamen ausgedacht?

Schnellbuslinien (nach wie vor zuschlagpflichtig)

Auch der HVV hat wohl inzwischen erkannt, dass Schnellbusse auch nicht schneller fahren oder stehen als Stadtbusse, ein Zuschlag deshalb nicht mehr gerechtfertigt ist. Mehrere Linien wurden deshalb abgeschafft bzw. durch Stadtbuslinien ersetzt. Es gibt im Hamburger Westen nur noch die Linie 37 vom Schenefelder Platz (Lurup) über Groß Flottbek, Bf. Bahrenfeld, Bf. Altona in die Innenstadt und weiter nach Bramfeld, eine schön-

ne, etwa 90-minütige Stadtrundfahrt. Die Linie 36 gibt es nicht mehr (siehe Stadtbus-Linie 112)

Stadtbus-Linien

Die Linie 112 ersetzt die Schnellbus-Linie 36. Die Busse fahren in der Regel alle 20 Minuten von Blankenese über die Elbchaussee nach Altona Rathaus (nicht über Bf. Altona!) und weiter Richtung Innenstadt bis Hamm (Osterbrookplatz)

Die Linie 111 verkehrt alle 20 Minuten zwischen Teufelsbrück und HafenCity über Bf. Altona. Mit dieser Linie lässt sich auch bequem und preiswert die Elbphilharmonie erreichen (Fahrgeld im Eintrittspreis enthalten), wenn denn hoffentlich bald wieder Konzerte stattfinden können.

Die Linie 115 ist neu. Sie verbindet im westlichen Streckenabschnitt Ottensen, die Othmarscher Höfe sowie die Bahnhöfe Othmarschen und Klein Flottbek. Zwischen Bf. Othmarschen und Bf. Klein Flottbek fahren die Busse wie früher über den Klein-Flottbeker-Weg und Hochrad, sodass die Schüler des Gymnasiums Hochrad wieder direkt vor ihrem Klassenraum aussteigen können. Aber Achtung

Schlafmützen: Am Statthalterplatz fahren die Busse in beiden Richtungen an der gleichen Stelle ab!

Wegen der Änderungen fahren die Busse der Linie 286 (alle 30 Minuten) nun wieder auf der „alten“ Strecke über den Halbmondsweg zur Elbchaussee und nach Teufelsbrück (von dort weiter über Nienstedten, Blankenese zum Falkenstein). Die dadurch entstandene Fahrzeitverkürzung dürfte vor allem diejenigen freuen, die in Teufelsbrück auf die Fähre nach Finkenwerder umsteigen wollen. Die Linie 186 wurde lediglich im nördlichen Teil verkürzt. Endstation ist jetzt

die Neißestraße in Lurup und nicht mehr Halstenbek.

Noch nicht so bekannt ist die seit einem Jahr bestehende Linie 284 vom AK Altona über Bf. Othmarschen, Trabrennbahn, Elbgaustraße sogar bis zu IKEA in Schnelsen. Wie Sie allerdings den neuen Schrank im Bus transportieren können, verrät der HVV nicht.

Bei den „Tunnel“-Linien 150 und 250, den Metrobus-Linien 2 und 3 sowie den S-Bahn-Linien S 1/S11 gibt es im neuen Fahrplan keine wesentlichen

Änderungen.

Bevor Sie sich jetzt in den Bus setzen, um die neuen Verbindungen auszuprobieren, sollten Sie daran denken, dass durch die zahlreichen Baustellen in nächster Zeit Umleitungen und Fahrplanabweichungen möglich oder eher wahrscheinlich sind. Informieren Sie sich deshalb ggf. rechtzeitig z. B. über die HVV-Hotline 040-19449.

Ich wünsche Ihnen – trotz Maskenpflicht - angenehme Fahrt!

Christoph Beilfuß



Eine digitale Anzeigetafel zeigt den nächsten Bus an



Die Abfahrtsbereiche wurden neu angeordnet.



Übersichtsplan für die neuen Abfahrtsbereiche.

MITTEILUNGEN BÜRGERVEREIN

Wir gedenken unserer Mitglieder, die uns der Tod genommen hat:

**Ursula Gleim
Dr. Otto H. Siems**

Den Angehörigen sprechen wir unsere herzliche Anteilnahme aus.

Geburtstage

Mitglieder, die nicht wünschen, dass ihre Namen und Geburtsdaten in der nachfolgenden Aufstellung erscheinen, bitten wir um rechtzeitige Mitteilung an unsere Geschäftsstelle. Beachten Sie bitte, dass die Zusammenstellung der Daten sehr frühzeitig erfolgt.

Wir gratulieren herzlich den Damen und Herren, die 90 Jahre oder älter werden:

Hohe Geburtstage:

96 Jahre

Irmgard Wilshusen am 7. März 2021

91 Jahre

Ruth Castillo am 28. Februar 2021

90 Jahre

Ursula Kadereit am 23. Februar 2021

Den Altersjubilareinnen herzliche Glückwünsche!

Herzliche Glückwünsche sagen wir auch den Damen und Herren, die 70 Jahre oder älter werden:

Im Februar 2021

16. Jörg Ramcke
17. Elka Lietz
17. Almuth Scheel
20. Prof.Dr. Heinz Dimigen
22. Peter Förster
23. Dr. Holger Schwemer
24. Dr. Jörg Rustige
27. Ingrid Otto
27. Frauke Schlotzhauer
28. Cornelia Ike

Im März 2021

3. Rita Stüwe
4. Angelika Bunkenburg
6. Almut Bartelt
6. Klaus Creutzenberg
6. Alfons Demleitner-Köllisch
8. Peter Nagel
8. Reinhard Schwarze
9. Kurt Bobardt
9. Michael Holde

**Archiv Flottbek-Othmarschen
des Bürgervereins e.V.**
in der Volkshochschule West,
Waitzstraße 31, 1. Stock, Raum A110
donnerstags von 10 bis 12 Uhr
Tel.880 22 45 (Beifuß) oder
890 46 31 (Eitmann)
Spendenkonto:
Hamburger Sparkasse, IBAN:
DE61 2005 0550 1043 2253 98

Hilfe, die ankommt!

Das Sozialwerk unterstützt bedürftige Mitbürger in den Stadtteilen Groß Flottbek und Othmarschen seit mehr als 60 Jahren.

Hilfsbereitschaft hat Tradition in Flottbek-Othmarschen



Spendenkonto Sozialwerk:
Hamburger Sparkasse IBAN:
DE35 2005 0550 1043 2193 67

Sozialwerk des Bürgervereins
Flottbek-Othmarschen e.V.
Postfach 520135 - 22591 Hamburg
www.bvfo.de

Regelmäßige Veranstaltungen

Bürgerverein Flottbek-Othmarschen e.V.

Geschäftsstelle: Waitzstraße 26, 22607 Hamburg – Telefon 890 77 10

Internet: www.bvfo.de, E-Mail: info@bvfo.de, Redaktion: redaktion@bvfo.de

Sprechzeiten: dienstags 15-16 Uhr, donnerstags 9-12 Uhr

**Sämtliche Veranstaltungen
sind bis auf weiteres abgesagt**

www.bvfo.de

Corona-Unterstützung für unsere lokale Wirtschaft

Corona hält uns weiterhin in Atem. Viele kleine Inhabergeschäfte haben durch die Krise sehr stark zu kämpfen. Wir wollen diesen Geschäften und Menschen helfen und bieten hier eine Übersicht die uns von der IG Waitzstraße zur Verfügung gestellt worden ist. Gerne berichten wir in den nächsten Ausgaben über weitere Geschäfte. Schicken Sie uns gerne Ihre Vorschläge: redaktion@bvfo.de

Name	Angebot & Öffnungszeiten	Erreichbarkeit
Arko	Mo bis Fr von 09:00 bis 15:00 und Sa bis 14:00 Uhr	
Atelier Narten	10% auf Accessoires, 20% auf Mode + kostenloser Versand	Instagram @ateliernarten und 0177 526 88 92
Bäckerei Hansen	geöffnet	
Block House	Außer-Haus-Verkauf Mo-So 12-20 Uhr	040 8907273
Blume 2000	geschlossen	
Blumen Hester	geschlossen	floristik.hester@web.de, 040 892964
Buchhandlung Harder	Beratung per Telefon: zwischen Montag - Samstag von 09.00 bis 18.00 Uhr, Bestellung per E-Mail und über den Onlineshop. Kostenfreie Lieferung zu Ihnen nach Hause oder Abholung vorm Geschäft 9-18 Uhr	www.buchhandlung-harder.de, buchhandlung.harder@t-online.de, 040 - 892729
Budni	geöffnet	040 80 60 30 30
Clothilde	Beratung per Mail oder Tel.: und Lieferung bis zur Haustür	0160 - 909 44 909, r.marggraf@web.de
Commerzbank	Filiale in der Waitzstraße aktuell geschlossen, die Mitarbeiter sind aber vor Ort und bieten Beratung an.	Filiale.Hamburg-Othmarschen@commerzbank.com T.: 040 / 890 587-0
Dahler& Company Elbe	040 89 71 31 - 0 oder 040 866 80 00 - 0	www.dahlercompany.de
Engelei	Beratung möglich, Liefer- und Abholservice möglich	0172-4000992
Eve in Paradies	Beratung möglich Shop: www.eve-in-paradise-shop.de	info@eveinparadise.de 0511 899593-0
Express-Kleiderpflege wie neu	Abhol- und Lieferservice	0151-75590442

Otto Kuhlmann

Bestattungen seit 1911
Inh. Frank Kuhlmann

BAHRENFELDER CHAUSSEE 105
22761 Hamburg . Altona . Elbvororte
www.kuhlmann-bestattungen.de



040.89 17 82

Zeit für Ihre Trauer in unseren neu gestalteten Räumen



ISO-zertifiziertes Unternehmen in der Bestatter-Innung und im Bestatterverband Hamburg

UNSER BLATT

Fischgeschäft Böttcher	geöffnet Mo-Fr 9-18 Uhr und Sa 8-13 Uhr	
Fleischerei Hübenbecker	geöffnet, Mittagstisch aber kein Vor-Ort Verzehr und keine Lieferung möglich https://www.fleischerei-huebenbecker.de	+49 40 894400 dirkhuebenbecker@aol.com
Gabriele Becker	joycegabriele@gmx.de ; 0172 - 70 530 70	
Geers Hörgeräte	Wochentags von 9 bis 12 Uhr	
Glasmeier	geöffnet, von Mo. bis Sa. von 08:00 - 20:00 Uhr, Lieferservice Bestellung per E-Mail, Fax und T: Liefertage: Montag, Mittwoch und Freitag. Wir beliefern ausschließlich folgende Postleitzahlen 22609 / 22607 / 22605 / 22763	Bestellung per Email: lieferservice@glasco.de Liefergebühr: 6,00€, Bestellung per T: 040 / 89 44 64 Mo. Mi. Fr. von 08-12 Uhr, Bestellung per Fax: 040 / 89 04 357
Goldschmiede Birgit Weingarten	Kontakt über E-Mail, darüber Termine für Beratung und Lieferung möglich	info@goldschmiede-weingarten.de
Grünhöker	geöffnet	
GYME	Online-Angebot https://www.youtube.com/channel/UCJTp25hlu3dBU7d-c7mPpiw	
Hala Restaurant	Abhol- und Lieferservice https://hala-lieferservice.de/	bestellungen@hala-lieferservice.de 040 88167787
Hamburger Teezeit	Normale Öffnungszeiten Online: https://atalanda.com/hamburg/vendors/hamburger-teezeit	040 - 85 41 56 78, E-Mail: info@hamburger-teezeit.de ,
Jacques Weindepot	geöffnet, 12 bis 18 Uhr wochentags	
Jalost Studio	Beratung möglich	0176 244 61217
Junge Bäckerei	geöffnet, kein Cafebetrieb	
Juwelier Schreiber	Beratung möglich	info@juwelierschreiber.de
Juwelier Karat		info@juwelierkarat.de
Kochen & Geniessen	Beratung per Mail oder Telefon und Lieferung bis zur Haustür	kochen-geniessen@hotmail.de 040 89 80 59 33 oder 0172 77 55 846
Lilli, Blumen und Dekoration	Beratung möglich, Zur Zeit geöffnet von 11 bis 15 Uhr http://www.lillis-hamburg.de/ , 040 88167593, 0170-3430170	
Lindner	geänderte Öffnungszeiten Mo - Do: 9:00 - 18:00, Fr. 08:00 - 18:00, Sa: 08:00 - 14:00	
linette	News via Instagram, Anfragen und Auswahlen gerne per T: und E-Mail, Lieferung oder Versand kostenfrei!	040/ 33310814 shop. waitzstrasse@linette.de oder Instagram

UNSER BLATT

Lühr Optik	geöffnet	040. 89 47 11 ; 040 890 22 85, waitzstrasse@luehr-optik.de
Maklakow team	Neue Öffnungszeiten Mo,Mi,Fr von 8:00 bis 16:00 Uhr	
Miss Sophie's Kindermoden	Beratung und Bestellung möglich per T: E-Mail, Instagram, Facebook und Online-Shop Lieferung Frei Haus www.missophies-kindermode.de/	kindermode@missophies.de, 0176 20721099, Instagram: miss_sophies_kindermode
Natürlich Naturkost (Bio) – Sass	Geöffnet: werktags 08:30 – 18:30 Uhr, Lieferservice (momentan ausgebucht, aber bestellte Ware kann abgeholt werden)	natuerlich@t-online.de, T: 040 8993638, Fax: 040-88169548 natuerlich-naturkost.de
Othmarscher Fruchthaus	geöffnet	
Papierhaus Harder	Lieferung frei Haus, Bestellungen per T: oder Onlineshop, Abholstation für bestellte Ware vor den Geschäften zwischen 9-18 Uhr, Beratung am T.: Montag bis Samstag: 9.00 - 18.00 Uhr	www.papierhaus-harder.de ; papierhaus.harder@t-online.de; 040 - 89 96 33 59
Peter Wilkens	Beratung möglich	0176- 48101802

#WIEDERWASGELEHRT

Mehr als 1000 Kurse in den Elbvororten

VHS-ZENTRUM WEST
Waitzstr. 31 · (040) 8 90 59 10
west@vhs-hamburg.de · www.vhs-hamburg.de

100 JAHRE

HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE

SIMMON
Immobilien seit 1922

KAUF MIETE VERWALTUNG

IN HAMBURG ZU HAUSE

ERNST SIMMON & CO
Waitzstraße 18
22607 Hamburg
Tel.: 040 89 69 81 - 0
FAX: 040 89 69 81 - 22
Mail: info@simmon.de

WIR SIND FÜR SIE DA!

Quotes Hamburg	Wir haben einen kostenlosen Liefer- und Abholdienst für alle Bestellungen per T: (040 822 941 29), Email (info@quotes-hamburg.de) oder per Bestellformular (hängt an der Ladentür) eingerichtet. Und wir haben einen gut sortierten Online-Shop mit aktuellen Buchempfehlungen.	info@quotes-hamburg.de 040 - 82294129 www.quotes-hamburg.de
Reisebüro RSW	Beratung möglich	040 85179120
Salima Kinderschätze	Beratung persönlich am Telefon: Lieferung bis vor die Haustür, https://atalanda.com/hamburg/vendors/salima-kinderschätze ;	info@salima-hamburg.de; 040 822798 46 (Whatsapp)
SametoSame	Beratung möglich	0173 90 13630
Schoneweg Optik	Wir sind wie gewohnt für alle da: Mo - Fr 9-19 Uhr, Sa 9 - 15 Uhr	Tel: 0408991988 www.schoneweg.de
Simone Bruns	Beratung möglich, www.simonebruns.com , kontakt@simonebruns.de; 0173 - 3805531	
SIODUE	Beratung möglich	kontakt@sio-due.de; 0151- 25370358
Smith's	Beratung möglich	0172 - 6774824
Spirit	Wir liefern frei Haus bitte kontaktieren Sie uns Tisch unter 017681323078 Oder per E-mail an filobus@gmx.de .	0176 - 81323078
Steen Fashion	STEEN-FAHION.com, Onlineshop mit der Möglichkeit von Click & Collect	040/881 307 48; service@steen-fashion.de
Strahlendorff	Whatsapp Videochat, Per E-Mail	0151 50688350
Strumpflädchen	Beratung per E-Mail oder Handy, Lieferservice bis vor die Haustür :	0172 44 33 794, strumpf.laedchen@web.de
Cornelia Suhr die perle Innenausstattung	Beratung per Email und T: möglich, Lieferservice.	info@dieperle.hamburg; 040 63941639 oder 0173 6051107
Tante Schmidtchen	geöffnet, Vorbestellungen möglich	
Textilreinigung Latifi	geöffnet, Mo - Fr von 8 bis 16 Uhr, und Samstag von 11 bis 14	
Tui Reisebüro	Beratung per Telefon und E-Mail	hamburg10@tui-reisebuero.de; 040 - 897 1233
Waitz Kiosk	Neue Öffnungszeiten Mo - Fr von 07:00 bis 20:00, Sa von 08:00 bis 15:00	
Wolfsdorff	geöffnet	
Zacho Hörakustik	geöffnet	



Foto Katharina von Puttkamer



Das Sozialwerk gibt einen Einblick über das weite Spektrum der Verwendung Ihrer Spenden

Wie in vielen Einrichtungen ist auch in der Bugenhagenschule Groß Flottbek Unterstützung sehr willkommen. Im Herbst / Winter konnte das Sozialwerk bei der Umsetzung von zwei ganz unterschiedlichen Projekten helfen.

Leander Fenner und Linus Puls aus der Falken-Lerngruppe berichten über ihr „Gartenprojekt“:

Wir haben im September mit der Planung der Gartengestaltung begonnen. Zuerst haben wir Ideen gesammelt und uns für folgende Projekte entschieden: Wasserspielplatz, Erdbeergarten und Wellnessbereich. Im Moment bauen wir schon den Wellnessbereich und den Wasserspielplatz. Wir heben die Erde im Wellnessbereich aus, damit wir eine Wasserfläche bauen können. Wir mussten auch einen neuen Standort für die Bienenkästen suchen,

damit wir genug Platz für den Wasserspielplatz haben. Jede Gruppe hat aufgeschrieben, welches Material sie benötigen und bestellen möchte. Die Bestellung ist fast fertig und einiges wurde schon von dem Spendengeld des Sozialwerks gekauft. Vor den Weihnachtsferien haben wir jetzt noch eine Projektwoche und basteln fleißig hübsche Dinge für den Garten. Zum Beispiel haben wir Zweige bemalt, zersägt und dann Sterne daraus gemacht. Diese wollen wir in den Garten hängen. Wir freuen uns aufs Weitermachen, damit wir die ersten Bereiche schon bald benutzen können.

Und über ein anderes Projekt heißt es: Jetzt, wo wenig „außer der Reihe“ möglich ist, haben es die Kinder in vollen Zügen genossen, den Töpferkurs im fußläufig gelegenen EEZ zu machen.

Die Werke, die am letzten und vorletzten Freitag entstanden sind, dürfen wir in den kommenden zwei Wochen abholen.

Fritz und Jonathan, 10 Jahre, erzählen:

Wir waren am Freitag, den 4.12.2020 in der Kunstschule im EEZ. Dort hat unsere Klasse getöpft. Alle hatten viel Spaß und haben Tassen, Schalen und Teller getöpft. Dann hatten wir eine Frühstückspause. Als es weiterging, haben wir alle Tierköpfe oder Muster aus Ton an die Schalen, Teller usw. gearbeitet. Es hat super viel Spaß gemacht!

Vielen Dank für die großzügige Spende!





Bürgerverein Flottbek-Othmarschen e.V.

Stellenanzeige

Wir suchen zu einem baldmöglichsten Termin, spätestens jedoch zum 1. März 2020, eine neue

Geschäftsstellenleiter/in.

Erforderlich für eine geeignete Bewerberin/für einen Bewerber sind:

- Präsenz im der Geschäftsstelle des Bürgervereins
- Gute Kenntnisse in allen Office-Anwendungen
- Organisationstalent (Veranstaltungen)
- Formulierungssicherheit (u. a. Protokolle der monatlichen Vorstandssitzung)
- Kontaktfreudigkeit (Umgang mit Besuchern und Mitgliedern)

Bewerberinnen/Bewerber wenden sich bitte über die Geschäftsstelle Bürgerverein Waitzstraße 26, Tel.8808262, E-Mail: frank-bv@web.de an Ute Frank, die 1. Vorsitzende des Vereins



Hat jemand den Aal gesehen?

Manche Arten gehen für immer verloren. Solche Lücken haben weitreichende Folgen. Der NABU bewahrt die Artenvielfalt für Mensch und Natur.

Helfen Sie mit – damit das Ganze komplett bleibt.



LANGJÄHRIGE MITGLIEDER IM BÜRGERVEREIN

Wie in jedem Jahr im Februar sollen auch diesmal wieder jene Mitglieder ehrenhalber aufgeführt werden, die dem Verein über viele Jahrzehnte die Treue halten. Genannt werden jene Mitglieder, die dem Verein seit genau 10, 20, 30 usw. Jahren angehören.

Auf die längste Vereinszugehörigkeit kann die Hamburger Volksbank, Filiale Othmarschen, zurückblicken. Sie wurde 1951, also vor 70 Jahren, Mitglied.

Vor genau 60 Jahren, 1961, wurde Dr. Artur Daase Mitglied.

Vor 50 Jahren traten Renate Creutzenberg, Elfriede Reimers, Dr. Armgard Stehr-Kleemann, Erika Timmermann und Sabine Waschmann dem Verein bei.

1981, vor 40 Jahren, wurde Wolf-Dieter Zimmermann Mitglied.

Vor 30 Jahren traten dem Verein bei: Alfons Demleitner-Köllisch, Hans-Herbert Franke, Helga Happ, Ingrid Kruse, Christa und Jürgen Kuhlmann und Reinhard Schwarze.

Seit nun 20 Jahren gehören es Traude Krebs, Reinhard Lamp, Ellen M. Liebherr, Dr. Michael Luckhardt, Elke Pöttger, Helga Sintenis und Dr. Ralph Wittchen dem Bürgerverein an.

Genau 10 Jahre sind die Damen und Herren Doris Bohnsack, Inken Damm, Hannelore Heinrich, Henning Jess jr., Rainer Ortlepp, Hannelore Otteni, Elli Speck und Antje Yoo Mitglied.

Wir danken allen diesen Mitgliedern für ihre langjährige Treue!

Der Vorstand

WI SNACKT PLATT IN'N BÜRGERVEREIN

Smart, laata na – anners bruuk ick Macht!

Dat is man bannig langwielig, jümmer in'n Lockdown to sitten. Allns is verslaten, narms kannst du hengahn. Eenen Minschen ut en anner Huusholt dörfst du sehn, wenn't geiht, buten! Un dat nimmt un nimmt keen Enn! Eerst schull dat bit to'n teinten Januar duern, denn hebbt se seggt: bit Enn Januar. Nu is de Reed dorvun, dat de Februar noch de glieken Minnern för uns praata höllt!

Ick bün ja'n gedüern Minschen, aver dat warrt en beten veel! Ick will ja ok nich, dat annere Lüüd de slimme Corona-Süük kriegen doot. Un, kloar, ick will de Pandemie ok nich hebben! Helpt wüchlich blots Gedüer?

De Politikers versprakt uns, dat allns beter warrt, wenn wi uns (impfen laata) (empfen laata), de Empstoff is al utfunnen worden un fardig för Gebruuk. En lütten Pieks un allns is good! Schön weer dat ja!

Wenn't aver nich klappt? Wat denn? Wenn dat Aas vun Virus eenfach en anner Form annehmen deit? Hölp uns denn de Heben.

Hedwig Sander



Gut gemacht!

15 Millionen Kindern in Not hat terre des hommes in den letzten 50 Jahren geholfen.

Unterstützen Sie uns, damit mehr Kinder zu Gewinnern werden.

Weitere Informationen unter www.tdh.de/50

terre des hommes
Hilfe für Kinder in Not